

**anslut**®

**008753**



**PL ZWIJACZ KABLA**

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

**EN CABLE REEL**

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.  
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

For latest version of operating instructions, see  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

2019-05-22

© Jula AB



## SAFETY INSTRUCTIONS

- Install the product in accordance with these instructions. Incorrect installation can result in a risk of personal injury and/or material damage.
- Wear safety gloves and approved safety glasses.
- Keep the installation area clean and well lit.
- Keep onlookers at a safe distance from the work area during the installation.
- Do not install the product if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not plug in the plug before the product is fully installed.
- If the product is installed where it is difficult to get at it, it should be connected to a power point with a switch so that the power supply can be immediately switched off in the event of a fault.
- Install out of the reach of children.

- Check before installing that there are no concealed electrical cables that can be hit by the drill or screws.

## SAFETY PRECAUTIONS

- This is not a toy. Do not allow children to play with, or near the product.
- Wear safety gloves and approved safety glasses.
- Only use the product as it is intended to be used.
- Always check the product before using it. Do not use the product if any parts are loose or damaged, or if the insulation is damaged.
- Check that the type plate and all the warning signs are clean and legible. These markings contain important safety information. Contact the retailer if the type plate or stickers are missing, damaged or illegible.
- The plug on the product must match the power point. Never modify the plug in any way. Never use an adapter

with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- To pull the cord out of the reel, grip the actual cord, not the appliance connected to the cord.
- Do not expose the product to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into the product. If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- Consult an authorised electrician if you are unsure whether the power point is properly earthed. Allow an authorised electrician to install an earthed power

point if the plug does not fit in the power point.

- The product must only be connected to a correctly earthed power point. If a fault occurs or the product is broken the current is led to earth, which reduces the risks of electric shock.
- Never use an extension cord to connect the product to a power point.
- Never attempt to open the spring mechanism on the product, the spring can be ejected with great force and cause personal injury and/or material damage.

Avoid overloading by never connecting several reels with multiple-conductor cables to each other.

Unplug the plugs before reeling in or reeling out.

Pull out the plug from the power point if the overcurrent protection has tripped. Press the red button to reset the overcurrent protection.

Only intended for indoor use.

**ELECTRICAL SAFETY**

**New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.**

**SYMBOLS**

|  |   |
|--|---|
|   | Read the instructions.  |
|   | Approved in accordance with the relevant directives.            |
|  | Recycle discarded product in accordance with local regulations. |

**TECHNICAL DATA**

|                   |   |
|-------------------|---|
| Rated voltage     | 230 V ~ 50 Hz                           |
| Max output        | Reeled out: 3200 W<br>Reeled in: 1100 W |
| Protection rating | IP20                                    |
| Cord type         | H05VV-F 3G1.5 mm <sup>2</sup>           |
| Cord length       | 15 m + 1.5 m                            |

**INSTALLATION**

**WARNING!**

**Check before installing that there are no concealed electrical cables that can be hit by the drill or screws.**

1. Pull out the plug before installation.
2. Install the product within 0.6 metres of an earthed power point with a switch. Install the product on a wall post or other suitable surface that can withstand the weight of the product.
3. Use the mount as a template and mark out the drill holes.
4. Drill holes with a suitable drill and screw in screws with a minimum diameter of 10 mm and length of 25 mm (sold separately). Do not screw in the screws all the way. Thin screws can result in the product coming loose and dropping down, which can cause personal injury and/or material damage.
5. Hang the product on the screws with the screws in the thin part of the screw holes. Put a screw with a diameter of 10 mm and 25 mm long in the round hole in the middle, and screw tight to lock the product in place. Pull on the product outwards and to the sides to check that it is firmly in place.
6. Plug the plug into the power point.

**USE**

1. Pull out the power cord to the required length. The product has a locking function to prevent the cord reeling in.
2. To reel in the cord, pull it out a little and then allow it to reel in automatically. Hold onto the cord as it reels in.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Zamontuj produkt zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Nieprawidłowy montaż stwarza ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód w mieniu.
- Używaj rękawic i atestowanych okularów ochronnych.
- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu montażu.
- Osoby postronne powinny znajdować się z dala od miejsca montażu.
- Nie montuj produktu w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Przed włożeniem wtyku przeprowadź montaż produktu do końca.
- Jeśli produkt jest montowany w trudno dostępnym miejscu, należy go podłączyć do gniazda sieciowego z przetłącznikiem, tak aby można było natychmiast odciąć dopływ prądu w razie ewentualnej usterki.
- Montuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Przed montażem sprawdź, czy w miejscu montażu nie ma żadnych ukrytych przewodów itp., w które można by przypadkowo wwiercić się wiertarką lub wkręcić śrubę.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt nie służy do zabawy. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem ani w jego pobliżu.
- Używaj rękawic i atestowanych okularów ochronnych.
- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Sprawdzaj produkt przed każdym użyciem. Nie używaj produktu, jeśli części są poluzowane, uszkodzone lub izolacja została uszkodzona.
- Sprawdź, czy tabliczki znamionowe i naklejki ostrzegawcze są czyste i czytelne. Naklejki te zawierają istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Jeśli brakuje tabliczki znamionowej lub naklejek, są one uszkodzone lub

nieczytelne, skontaktuj się z dystrybutorem.

- Wtyk produktu powinien pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- W celu rozwinięcia przewodu chwyć za przewód, a nie za podłączone do niego urządzenie.
- Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci. Kontakt produktu z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem. Jeżeli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku,

użyj połączenia sieciowego chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeżeli nie masz pewności, czy gniazdo jest prawidłowo uziemione, skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem. Jeżeli wtyk nie pasuje, zlec zainstalowanie uziemionego gniazda sieciowego uprawnionemu elektrykowi.
- Produkt można podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazda sieciowego. W razie awarii lub uszkodzenia produktu prąd odprowadzany jest do ziemi, co zmniejsza ryzyko porażenia.
- Nigdy nie używaj przedłużaczy, aby podłączyć produkt do gniazda sieciowego.
- Nigdy nie próbuj otwierać mechanizmu sprężynowego produktu, sprężyna może odskoczyć z dużą siłą i spowodować obrażenia ciała i/lub wyrządzić szkody w mieniu.

Unikaj przeciążenia. Nigdy nie podłączaj jednocześnie kilku bębenków na przewody wielożyłowe.

Przed zwijaniem lub rozwijaniem przewodu wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.




W razie uaktywnienia się zabezpieczenia przed przetestowaniem wyciągnij wtyk z gniazda zasilania. Następnie wciśnij czerwony przycisk, aby zresetować zabezpieczenie przed przetestowaniem.

Do użytku wyłączanie wewnątrz pomieszczeń.

### ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

**Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ściennie oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.**

### SYMBOLE

|   |   |
|---|---|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.  |
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.                |
|  | Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami. |

### DANE TECHNICZNE

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Napięcie znamionowe     | 230 V ~ 50 Hz                 |
| Maks. moc               | W stanie rozwiniętym: 3200 W  |
|                         | W stanie zwiniętym: 1100 W    |
| Stopień ochrony obudowy | IP20                          |
| Rodzaj kabla            | H05VV-F 3G1,5 mm <sup>2</sup> |
| Długość przewodu        | 15 m + 1,5 m                  |

### MONTAŻ

#### OSTRZEŻENIE!

**Przed montażem sprawdź, czy w miejscu montażu nie ma żadnych ukrytych przewodów itp., w które można by przypadkowo wwiercić się wiertarką lub wkręcić śrubę.**

1. Przed przystąpieniem do montażu wyjmij wtyk z gniazda.
2. Zamontuj produkt w odległości 0,6 metra od uziemionego gniazda wyposażonego w przełącznik. Zamontuj produkt na regale ściennym lub innym odpowiednim podłożu, które wytrzyma jego masę oraz obciążenie podczas używania.
3. Użyj mocowania montażowego jako szablonu i zaznacz otwory do wywiercenia.
4. Wywierć otwory odpowiednim wiertłem i wkręć śruby o średnicy min. 10 mm, długości min. 25 mm (do kupienia oddzielnie). Nie dokręcaj śrub zbyt mocno. Słabsze śruby mogą spowodować, że produkt się obluzuje i spadnie, powodując obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu.
5. Zawieś produkt na śrubach wkręconych w węższą część otworu na śruby. Włóż śrubę o średnicy 10 mm, długości 25 mm w okrągły otwór na środku i przeciągnij, aby zablokować produkt w danym miejscu. Pociągnij produkt na zewnątrz i na boki, aby sprawdzić, czy jest stabilnie zamontowany.
6. Włóż wtyk do gniazda.

## OBSŁUGA

1. Rozwiń przewód na żądaną długość. Produkt ma funkcję blokady, która powoduje, że przewód się nie nawija.
2. Aby zwinąć przewód, pociągnij go na zewnątrz i poczekaj, aż się zwinie automatycznie. Trzymaj przewód podczas nawijania.